

OVERSÆTTELSESKONKURRENCEN 'JUVENES TRANSLATORES'

4896

Vejledning

Du skal skrive din oversættelse på denne forside og på de(t) næste ark. Der skal skrives på linjerne og inden for rammen.

Udfyld boksen nedenfor med blokhogstaver.

Angiv dit navn og navnet på din skole på hver side og nummerer siderne således: sidetal/antal sider i alt i oversættelsen.

Kildesprog: ENGELSK	Målsprog: DANSK
Land: DANMARK	
Skolens navn: RYSENSTEEN GYMNASIUM Registreringsnummer: 729	
Elevens efternavn: DAHLBERG	
Elevens for- og mellemnavn(e): ISABELLA DINESEN	
Tilsynsførende lærer: JUNE HORUP	

Oversættelse:

TURISTER KAN GIVE EN HÅND MED

Nutidens forbedrede livsstil og udviklingen af transportteknologien har gjort masse-turismen til et moderne fænomen. Fra bare at være 10 mio. turister i 1950, regner man nu med, at tallet i 2010 vil være nået op på én milliard turister. Millioner af mennesker rejser i disse dage verden rundt for at opleve dens smukke natur og menneskeskabte vidundere. Denne interesse for den naturlige og kulturelle arv er et vigtigt element i turismen, især økonomisk set; for det

Elevens navn: ~~...~~ ISABELLA DAHLBERG

Skolens navn: RYSENSTEEN GYMNASIUM

turisternes fascination af naturen,
det fremmede og det smukke

første fordi det er ^{det fremmede og det smukke}, som turismen tjener størst på, men også fordi, turismen på den måde kan få flere folk i industrielt arbejde. Det er dog ikke kun en dans på roser. Hvis det går over gevind, kan turismen også forårsage uoprettelige skader, både fysisk og socialt; og det vil ikke kun gå ud over selve turistdestinationerne, det vil også berøre de mennesker der bor der.

Mange turister har en forkærlighed for steder, der er kendt for deres smukke natur, men netop disse smukke landskaber viser sig som regel at være meget skrøbelige, og de og deres lokale befolkning kan let tage skade af presset fra den tiltagende turisme. Det kan skyldes alt fra en tom pomfrit-bakke, der skødesløst smides på gaden, til en hel campingplads tæt op ad et fuglereservat. Heldigvis er det nu blevet opdaget, hvad det er for en indflydelse, turisterne kan have på de naturlige omgivelser, og rejseindustrien er nu begyndt at

Elevens navn: ISABELLA DAHLBERG

Skolens navn: RYSENSTEEN GYMNASIUM

tilbyde rejser, som giver turisterne mulighed for at give et bidrag til vedligeholdelsen af naturen og til den lokale økonomi, samtidig med at de minimerer negative bivirkninger, turismen kan forårsage. Dette kaldes "ansvarlig turisme" eller med et lidt mere moderne udtryk: "Øko-turisme". Det betyder for eksempel, at den lokale befolkning virkelig kan lade sig involvere i turist-projekter, og rejseledere vil blive opfordret og motiveret til at geninvestere indtægter i den lokale udvikling.

Også EU investerer i programmer, som opfordrer unge til, når de er på ferie, at dedikere noget af tiden til en slags velgørenhedsaktiviteter, som vil være til direkte gavn for de landlige områder. Ved at deltage i disse aktiviteter, får de også muligheden for at øge deres egen viden og færdigheder, og oven i det vil de desuden få chancen for at møde en masse interessante mennesker og se steder, natur og landskaber, de ikke før har kendt til. Alt dette, samtidig med, at de virkelig kan gøre en forskel og give en hånd med for

Elevens navn: ISABELLA DAHLBERG

Skolens navn: RYSENSTEEN GYMNASIUM

at beskytte landskabet og verdens vidunderlige
natur!